

Ino Turakki Pablo Sino Galaciyera

Ino Mapeafu Sitawa Turak

Iyawa turak, neturakki Pablo sino nangu-ruwira a nakkakarampat sey Efeso anda sino korwanira a lubbun sey Asia Menor. Sin neturakkanna yaw, nabalud sey Roma gafu sino nangibanyanna sino nalawara damag mapeafu ki Afu Jesu Kristo.

Sino gafuna yawa turak, nepakaammuwi Pablowno planowi Dios ta pittatanneno ammina ana sito lubag anna sey langit ta i Kristo pelangino afafura (1:10). Kunnantu, sinapi'na kappay sino manguruwira si pittatanda naddino nakanda gafu sino nesapatanda ammin ki Kristo takesi mekunneno aggangwara sino planowi Dios.

Niyampariyi Pablo ta ipakaammuneno kekunnanneno pittatantama mangurug. Sinapi'na si amminira a mangurug, meyampariyira si partineno tata a baggi, e i Jesu Kristoweno kunnangke ulunenaya baggi. Sinapi'na kappay si kunnangke balayino manguruwira, e i Kristoweno kunnangke fundasiyonna. Neyamparingnga kappayi Kristo andino manguruwira sikwana si matawera.

Ana kappayino maammuwantam mapeafu sino nalawara akwanino matawera, abbing anda mapparanak, aripannira andino makwan aripan sikwara. Sino ambu'nenno turak, ana kappayino

maammuwantam mappeafu sino iya'da i Dios sino manguruwira ta pimu'da nad sino baggira takesi ammayira balabaliyani Satanas.

Ino Bagga'na Yaw

Ino gafuneno turak 1:1-2

Ino akkakokwaneno manguruwira ki Jesus
1:3-3:21

Ino tuntulan naddino manguruwira 4:1-6:9

Ino palanirino manguruwira 6:10-20

Ino ambu'nenno turak 6:21-24

Ino Gafuneno Turak

¹ Ikkanaki Pablo a nadotukan si apostoli Jesu Kristo. Bakkanna tolayino naddotuk onnu namili sikwaka nabbali si apostol, nu bakkan luri Jesu Kristo anni Dios Ama a nappaangngangoli sikwana. ² Antuyawino turakku sikwayuwa manguruwa makkakarampat sitan lulubbunna Galacia. Ino kakkolattamira a manguruwa bafulungku sitaw, aggadandammandakayu pay. ³ Allakkandakayu naddi Dios a Amatam anni Afu Jesu Kristo e passiyannakkanda naddino nakan-daw.

⁴ I Jesu Kristo a Afutam, neya'daneno biyangnga takesi mapakomanino liwattam. Inangwanenay gafu se antuweno anggammi Dios a Amatam takesi mesalakanetam anna meli'wetam sino narakkatta ana sito lubag sito ingkein. ⁵ Madayonaddi Dios si makkikiyad. Amen.

Ino Kakuruwana Nalawara Damag

⁶ Nakka'bawakungke sikwayu, se naladdengke a sinalekkurandawi Dios a nayag sikwayu gafu

sino angngikallakki Kristo, e sinuntuldawino tanganana tulduwa nganandaw si nalawara damag. ⁷ Ino kakuruwana, awaningke a korwana nalawara damag, nu bakkampelangino mapeafu ki Kristo. Udde ana kanuweno mangungkul sikwayu a kakkapanda a pataliyanino nalawara damag. ⁸ Sapitangku sikwayu, nu wara manuldu sikwayu si tanganan sino nalawara damaga netuldumi sikwayu si'in, makastigu nad sey infiyernu si makkikiyad, massiki ikkamiya apostol onnu anghela maggabwat sey langit. ⁹ Antuwenayino sinapi'mi sikwayu si'in, udde ipidwak kappaya sapitan: massiki inyeno manuldu sikwayu si tanganan sino nalawara damaga netuldumiya kinuruddaw, makastigu nad sey infiyernu si makkikiyad.

¹⁰ Nu dandammandaw inaya sinapikku, maammuwandonad si bakkannino panggammanino tolaira sikwakino tufukangku, nu ammena lurino panggammani Dios. Se nu ino pidayawan ino tolaira sikwak ino tufukangku, ammek dama a mebilang si masserbi ki Kristo.

I Diosino Namili Ki Pablo A Nabbali Si Apostol

¹¹ Kakkolakku, anggangku si maawatandaw si bakkanna nakamma tolairino naggabwatanino nalawara damaga netulduk sikwayu. ¹² Se bakkanna tolairino nangammuwangku sinaya nalawara damag. Awangkappaya nituldu sikwak sinay, nu ammena luri Jesu Kristowengkepayino nangipakaammu sikwak.

¹³ Nadingngaddawinnino dadana katolek sin nanuntulangku sino gagangena Judyu. Am-muyu si nelopalopekkuwenin tolayira i Dios a nangurug ki Jesu Kristo, e neyekwakungke ino damak takesi maawan naddino mangurug sikwana. ¹⁴ Nu mappeafu kappay sino angngurummiya Judyu, ikkanakino kalambawan sino kadawunangkuwera a bulungku, se nalappatakungke a nanuntul anna nangita'dag sino gagangaya nillalupa'mi sino gagginafumiyera. ¹⁵ Udde tangananino gakkaddi Dios para sikwak, se gafu sino alla'nga, pinilinak sin liyek kepaya neyanak, e inayannaka masserbi sikwana. ¹⁶ Wasin nadatangngino awa anggama a ipaita sikwakino Abbingnga takesi antuweno itulduk sino bakkannira a Judyu, awaningke a tolaya nabbebutangku. ¹⁷ Ammek kappay inang sey Jerusalem a nappakibebut sino apostolira a palungu sikwak, nu ammek lud nangawwata inang sey Arabia, kasek nuli sey Damasco. ¹⁸ Wasin nalla'wutino tallurun kiyad sin nangu-ruwangku, inangngak sey Jerusalem a nangita ki Pablo e nakiigyanak sikwana si kadwafulu si lima aw. ¹⁹ Ira pelang anni Santiago a kolaki Afu Jesusino apostola inital sinay, awana korwan. ²⁰ Ammuwi Dios si gakkuruwira yawa neturakku sikwayu, bakkanna siri.

²¹ Wasinoy, inangngak sino lulubbunna Siria anna Cilicia. ²² Sinoya tiyempo, ino manguruwira ki Kristo sino lulubbunna Judea, ammerak kepay inita. ²³ Nadingngadda pelang si ino nangilopalopet sikwara si'in takesi

maawanira naddino mangurug ki Kristo, antu kappayinnino manuldu sinaya angngurug.
²⁴ Antuweno dinayora i Dios gafu sikwak.

2

I Pablo Annino Korwanira A Apostol

¹ Wasin nalla'wutino kadwafulu si appata run, inangngak kappay sey Jerusalem a bulungkuwi Bernabe. Nebulummi kappayi Tito. ² Inangngak sinay se antuweno nepadandammi Dios a akwangku. Sin ginamwangkami sinay, nakitatabbak sikwara a mebilang si pangafuwanino manguruwira a ikkami pelang, e nepakaammuk sikwareno tulduwa ibanyaggu sino bakkannira a Judyu. Inangwak inay takesi maammuwanda si nalawarino itulduk, se nu kontarandenay, kengana pelangino nanulduwangku si'in, e kunna kappay ingkein. ³ Kunnangke inanggammandeno sinapikku, se i Tito a bulungku, massiki nu Griego, ammera pinatuta makugit. ⁴ Udde agyanino massalasangkunira a mangurug ki Kristo a nedagga sikwami. Kunnangke lakkapandeno akwantama nawaya gafu sino nesapatantam ki Kristo Jesus. Angganda si mappakugit naddi Tito, se ino gakkadda, paripandetangkapaya manuntul sino lintiyi Moises. ⁵ Udde ammemingke netulukino angganda, takesi matalaginarino kakuruwana nalawara damaga kinuruddaw.

⁶ Kakunnaneno sinapikku, inayira a mebilang si pangafuwan, awana nedaggara sino tulduk.

(Massiki ireno iyatallino tolayira, awana pat-
ingnga sikwak, se amruk si awana ta'wiyanni
Dios gafu sino saadda.) ⁷⁻⁹ Awana nedaggara,
nu ammera lud sinapit si fustuweno itulduk.
Se nelasinda si piniliraki Dios a apostola man-
gibanyag sino nalawara damag sino bakkannira
a Judyu a kunna kappayino namiliyanna ki
Pedro a apostola mangibanyag sino Judyuwera.
Ino nilasinanda sinay, gafu se initara si odd-
uweno duffuni Dios sikwak sino nanulduwangku
sino bakkannira a Judyu a kunna kappayino
duffunna ki Pedro sino nanulduwanna sino
Judyuwera. Antu gafuna, inayira a makammu
sino manguruwira a da Santiago, Pedro, anni
Juan, inalamanurakami anni Bernabe a mipaita
si nekunnakami sikwara. Ino natatarulammi,
ituluyimi anni Bernabe a manuldu sino bakkannira
a Judyu, e ituluyda paya manuldu sino
Judyuwera. ¹⁰ Ino pelang netunda sikwami, itu-
luymiya manuffun sino mekakallakkira a Judyu,
e antuwennino a'akwangku.

Ino Nibuyani Pablo Ki Pedro

¹¹ Udde wasin ginamwangi Pedro sey An-
tiokia, nebuyak sino nara'langanino tolayira,
se maitengke ino nakkamaliyanna. ¹² Se
wasin gaggamwangnga, kanayuna nakikkan sino
kakkolattama bakkanna Judyu. Udde wasin
ginamwangino Judyuwera a dinunduni San-
tiago, sinesenu'na a inibbattanino makikkan
sino bakkannira a Judyu, se mattalaw sino
korwanira a ginamwanga mipatut si matuntul

naddino lintiyi Moises.* ¹³ Antu gafuna, ino korwanira a nanguruwa Judyu, sinuntulda i Pedro, massiki ammura ammin anda Pedro si ammena fustuveno akwanda. Mampay ki Bernabe, nelimbuwatimpay a manuntul sikwara. ¹⁴ Wasin inammuwangkuweno inangwara a mekontara sino kakuruwana tulduneno nalawara damag, sinapikku ki Pedro sino nara'langanda ammin, "Massiki nu Judyuka, inibbattannuweno korwana gagangetama Judyu a kunnangke bakkangka a Judyu. Nu kunnenayino inangwam, sannu lang patutannino bakkannira Judyu a manuntul sino gagangetama Judyu?"

¹⁵ Wasinoy, sinapikku kappay sikwara ammin, "Neyanaketama Judyu, e ammetam mekunna sino bakkannira a Judyu a ammera nangammu sino lintiyi Dios. ¹⁶ Udde massiki nu kunnenoy, ammutam si ammena maggaddangngino tolay sino annggita i Dios gafu sino panuntulanna sino lintingnga, nu ammena lud gafu pelang sino annggurungnga ki Jesu Kristo. Antu gafuna, massiki ikkanetangkappaya Judyu, nanguruwetam ki Kristo Jesus takesi ibilandetami Dios si naggaddang gafu sino anngguruddam ki Kristo, a bakkanna gafu sino panuntulantam sino lintig. Se awaningke a tolaya maggaddang sino annggita i Dios gafu sino annuntulna sino lintig.

¹⁷ "Innamantam si maggaddangngitam so annggita i Dios gafu sino nesapatantam ki Kristo. Udde nu ibilandetamino kasiJudyutam

* **2:12** 2:12 Sino lintiyi Moises, meyallang sino Judyuwera a makikkan sino bakkannira a Judyu, tantaro nu wara akkananda a kammalar e madakkutanira.

si minalliwwata tolay a kakunneno bakkannira a Judyu gafu se talakkantami Kristo a bakkannino annuntultam sino lintig, anggama kad sapitan si i Kristoweno naggabwatanino liwat? Bakkanna kunnenoy. ¹⁸ Se ino kakuruwana, ipaitak si nalliwwatak nu muliyaka manuntul sino lintiya sinalekkurangku si'in. ¹⁹ Se sin nantulangku sino lintiddam, naammuwangku si ammek dama a maggaddang sino angngita i Dios gafu sinay, e antuweno sinalekkurangkuweno lintig, takesi akwangku pelangino panggammami Dios. ²⁰ Kunnangke nesapatak ki Kristo a natay sino krus, e sitoja, kunnangke bakkanna ikkanakino nabiyag, nu ammena luri Kristoweno namiyag sito baggik a mangifuyut sino ammina akwangku. Antuweno massiki sanneno akwangku sito ingkein, akwangku pelang gafu sino annalaku sino Abbingi Dios a nanggami sikwak anna nanga'da sino biyangnga gafu sikwak. ²¹ Ammek ammayannino allakki Dios a kunneno manalakkira sino lintig, se nannud dama a maggaddangngino tolay sino angngita i Dios gafu sino annuntulna sino lintig, kengana pelangino natayani Kristo." Antuweno sinapikku sikwara sey Antiokia.

3

Ino Neyad'annino Espirituwi Dios Sino Galacyera, Gafu Pelang Sino Angngurudda

¹ Ikkayu sitan Galacia, sanneno inakkandawa nappaabul sikwayu? Sandolanga nepakungkulino nakandaw sino

tangatanganana tuldu a ammuyu keneno anggamma sapitannino natayani Jesu Kristo sino krus? ² Dandammandaw yo ibebukku sikwayu: naa'dangkayu kad sino Espirituwi Dios gafu sino nanuntulandaw sino lintiyi Moises onnu gafu sino nanguruwandaw sino nalawara damaga diningngaddaw? ³ Pangababulangkeyu! Nu neyafuyunnino biyaddawa Kristiyano gafu pelang sino pannakadameno Espirituwi Dios, sandolang dandamman si damayuwa pabbalinino baggiyu si tolaya awana pakkuranganna gafu sino pannakadamayungkepay? ⁴ Pabbalindokad si awana serbineno odduwa nalawumandaw kiyad sin nanguruwandaw? Bakkan nadda kunnenoy. ⁵ Dandammandonad nu sanneno gafuna a neya'da i Dios sikwayuweno Espirituna anna inangwana si kakka'baw sikwayu. Gafu kad sino nanuntulandaw sino lintiyi Moises onnu gafu sino nanguruwandaw sino nalawara damaga diningngaddaw?

Ino Angnguruwi Abrahamino Gafuneno Nibilangani Dios Sikwana Si Naggaddang
(Rom. 4:1-3)

⁶ Dandammandokappayino nepeturakki Dios mappeafu ki Abraham a kunna si, "Kinuruwi Abrahamino sinapiti Dios, e antuweno nibilangani Dios sikwana si naggaddang."*
⁷ Maawatandokappenad si ino tolaya aneno angngurungga, antuweno mebilang si abbingi Abraham. ⁸ Nelabbungkappay sino sapiti Dios

* **3:6** 3:6 Genesis 15:6

si maggaddangngeno bakkannira a Judyu sino angngita i Dios gafu si angngurug, se antuweno anggama sapitannino nalawara damaga sinapiti Dios ki Abraham a neturak kappay sino sapi'na. Kunna si, “Gafu sikwam, mabindisiyonanna ammina tolai si ammina lubbun.”† 9 Antu gafuna, bindisiyonani Diosino amminira a mangurug a kakunneno namindisiyonanna ki Abraham gafu sino angngurungnga.

10 Udde amminira a manalak sino annuntulda sino lintig, makastiguwerana si makkikiyad, se aneno nepeturakki Dios a kunna si, “Makastigu si makkikiyarino massiki inya a tolaiya amme manuntul sino amminira a lintiya neturak sitaw.”‡ 11 Maitengke si awaningke a tolaiya maggaddang sino angngita i Dios gafu sino annuntulna sino lintig, se aneno nepeturakki Dios a kunna si, “Ino tolaiya ibilangi Dios si naggaddang gafu sino angngurungnga, mabiyag si makkikiyad.”§ 12 Nattangananino annuntulna tolaiyo sino lintig annino angngurug ki Dios, se ana kappayino nepeturakki Dios a kunna si, “Ino tolaiya manuntul sino ammina sapitan-nino lintig, mabiyag si makkikiyad.”* 13 Udde awaningke makatuntul sino ammina sapitan-nino lintig, antu gafuna, makastiguwetammad ammin. Udde sitoya, sinubbu'detami Kristo a antuweno nallanid sikwatam gafu sino nakastiguwanna sino krus. Ammutam si kinastiguwi

† 3:8 3:8 Genesis 12:3 ‡ 3:10 3:10 Deuteronomio 27:26 § 3:11 3:11 Habakuk 2:4 Itannu kappay sino Rom. 1:17. * 3:12 3:12 Levitico 18:5 Itannu kappay sino Rom. 10:5.

Dios, se aneno nepeturakki Dios a kunna si, “Nu wara tolaya nebassin si kayuwa napapatay, antuweno pangitan si kinastiguwi Dios.”† ¹⁴ Nakwa ki Kristo inay takesi mesapatino bakkannira a Judyu sino nalawara nekariyi Dios ki Abraham, anna takesi, gafu sino angnguruddam sikwana, maa'danetam ammin sino Espirituwi Dios a nekarina.

Ino Lintig, Ammena Inariyeno Nekariyi Dios

¹⁵ Kakkolak, dandammandaw yo ampariguwa ampariyanneno nekariyi Dios ki Abraham. Ino gagangetam, nu wara pattulanino adwera tolai e finirmandan, ammenan dama a maranan onnu madadagganan. ¹⁶ Kunna kappayino nekariyi Dios ki Abraham annino tata a gakana. Kungku si tata ke, se ino sapita gaka a nepeturakki Dios, bakkannino odduwa Judyu a gakagaka i Abrahamino anggama sapitan, nu ammena lurino tata ke a gakana a i Kristo. ¹⁷ Antuyawino anggangku si maawatandaw mapeafu sino netulagi Dios a karina. Nangiyafu sin nitulanna ki Abraham kiyad sin nanga'danna sino lintingnga ki Moises, nalla'wutino kalimatut si tallufuluwarun. Antu gafuna, amme dama a ariyan onnu angkakwani Diosino netulangnga a karina gafu sino lintiya netufad, se nesapatana a meyakkurug. ¹⁸ E nu ino annuntulino tolai sino lintig ino gafuna a appanneno iya'da i Dios, anggama sapitan si awana serbineno

† **3:13** 3:13 Ino gagangena Judyu si'in, nu wara tolaya nasentensiyana matay e pinapatera, kasera inappeno baggina e nebassinda si kayu onnu poste a mangipaita si kinastiguwi Dios.

nakkariyani Dios, se inappana pelang gafu sino inangwana. Udde ino kakuruwana, ino neya'da i Dios ki Abraham, neya'dana pelang gafu se antuweno nekarina.

Ino Serbineno Lintiyi Moises

¹⁹ Sanna mantuweno serbineno lintig? Mayan netufari Dios sino nekarina? Neya'da i Diosino lintingnga takesi maammuwano tolayira si minalliwatira gafu sino ammera panuntulan sinaya lintig. Ino gakkanna, mattuluyino lintig kiyad sino gamwanganino gaka i Abraham a i Kristo a sapitannino nekarina. Maita si napatiyino nekarina amma sino lintig, se sin niya'danna sino lintig, anghelireno dinundunna a nituldu ki Moises, kase sinapiti Moises sino tolayira, ²⁰ udde sin nikariyanna ki Abraham, awana dinundunna, nu bakkanningkepayino nakitatabbag.

²¹ Anggamma kad sapitan inay si mekontareno lintig sino nekariyi Dios? Bakkan, ammena kunninoy. Ammera mekontara, nu ammena lud naddumeno keserbiyanda. Se nannud wara neya'da i Dios si lintiya dama a manga'da si biyag, maggaddangngaddino tolaya manuntul sinaya lintig. ²² Udde bakkanna kunninoy, se ino nepeturakki Dios, kunna si ammina tolay, kunnangke nabalurira sino pannakadameno liwat. Antuwenayino planowi Dios takesi ino nekarina a meya'da gafu sino angngurungnga tolay ki Jesu Kristo, meya'da pelang sikwara a mangurug.

²³ Sin ammena kepay nadatangngino tiyempowa panguruwana tolay ki Kristo, kakunnatamino balura nagwardiyan sino lintig

kiyad sino ginamwangani Kristo a kuruwantam.

²⁴ Meyampariggappayino lintig si mimut si abbing,‡ se kunnangke inimu'detam kiyad sino ginamwangani Kristo takesi maggaddangnetam sino anngita i Dios gafu sino anngurug.

²⁵ Udde sitoya, gafu se ginamwanginni Kristo, nabalinnino pimutanino lintig sikwatam.

²⁶ Sitoya, massiki ikkayuwa bakkanna Judyu, abbindakayu ammini Dios gafu se nesapakkayu ki Kristo Jesus gafu sino nanguruwandaw sikwana.

²⁷ Se nabawtisarangkayu ammina nesapat sikwana, e kunnangke nebarawasiyun, se maita sino panuntulandaw sino aggangwana.

²⁸ Kunnamantu, sino anngita i Dios, awaninna naddadarumanna Judyu anna bakkanna Judyu, aripan anna bakkanna aripan, lalaki anna bafay, se nittatakayu gafu sino nesapatandaw ki Kristo Jesus.

²⁹ E nu akwarakayunni Kristo, mebilangayu si gakagaka i Abraham, e makiillalupakkayuna sino nekariyi Dios sikwana.

4

¹ Antuyawino tata kappaya keampariyanino sapitanku. Nu wara abbing si millalupa'na sino kukweno amana, udde abbing kepay, kunnangke nekunna sino aripannera, massiki nu

‡ **3:24** 3:24 Ino gagangayino bafa'nanggira a taga-Roma anna Griego si'in, agyanino aripanna nimut sino abbinda mangiyafu si annammimo dawunna kiyad si kadwafulu si annam. Ino tarabafuwenaya aripan, binulneno abbinga umang miskwela anna inimu'na takesi ammena malamitan si narakkatta aggangwa. Wasin dinokallinnino abbing e nebilangin si dokalla tolay, nasinduennino tarabafuweno gumaimut sikwana.

antuweno gakkuruwa makangkwa sino ammina kinaba'nangngeno amana. ² Se ammena nawayana mangwa sino anggama, nu ammena lud aneno makammu sikwana e ana kappayino nanangngal sino kinaba'nangngino amana makkiyad si mada'ngeno tiyempowa sinapitino amana si appannanino illalupattanna. ³ Kakunnatangkappay sin ammetangkappay naawatanino kakuruwana tuldu, naaripan-netam sino gagangaya tuldu sito lubagga sinuntultam si'in.* ⁴ Udde wasin nada'ngeno tiyempowa pinili Dios, dinundunnenno Abbingnga sito lubag ta iyanakino tata a bafay. Neyanaka Judyu a nanuntul sino lintiyi Moises ⁵ takesi subbutan-neno naaripannira sino lintig takesi ikkanetama mangurug, pabbalindetam si abbingi Dios. ⁶ Ino pangipaitani Dios si abbindetam, dinundunnenno Espirituweno Abbingnga ta magyan sikwatam. Gafu sikwana, Ameno pingngantam ki Dios. ⁷ Antu gafuna, tatatata sikwayu, bakkangkayuna aripan, nu ammekayu lud nabbalin si abbingi Dios. E gafu se nepabbalirakayuwi Dios si abbingnga, aneno paillalupa'na sikwayu.

Ino Naddararanani Pablo Sino Galaciyera

⁸ Si'in, sin ammeyu kepay inammuwani Dios, naaripangkayu sino sinan diosira. ⁹ Udde sitoya a inammuwandawinni Dios, gafu pelang se nebi-landakayu si abbingnga, sangkayu lang muli kappay sino gagangaya tulduwa sinuntuldaw

* **4:3** 4:3 Ino tata kappaya anggama sapitanna yaw sino dami'na Griego: ...nearipannetam sino narakkattira a espirituwa mattaray sito lubag.

si'in?† Ma, anggandokaggappaya mappaa-ri-pan sikwara? ¹⁰ Sinapikkuwenay se tuntulan-doma'lurino gagangena Judyu mappeafu sino ngilinanda a aw, dakkag, fiyesta, anna run. ¹¹ Maddararanakungke sikwayu, se kunnangke awana serbineno nayangnganguwa nanuldu sikwayu.

¹² Kakkolak, arangngangu sikwayu ta tuntulandak, se nabbaliyak si kakunnayuwa bakkanna Judyu a ammeyu sinuntulino lintiyi Moises. Gakkuruwa awana narakkatta inangwayu sikwak si'in. ¹³ Madandandaw si ino palunguwa nanulduwangku sikwayu sino nalawara damag ino naganangu sino lubbundaw gafu sino natakitangu. ¹⁴ Massiki nadyatangayu sinaya gi'ngangu, ammerak kinadakkut onnu sinalekkuran,‡ nu ammera'lud nepadilot a kunnangke anghelnaki Dios, e nalawaringke ino inangwayu sikwak a kunnangke i Kristo Jesusingkepayino nangwandaw. ¹⁵ Sinoya tiyempo, nepaitayu si naanggangkayungke sikwak se nannud damana, sinuke'dawino matayu ta iya'dayu sikwak. Sintawino nappara'bunandaw sinoya

† 4:9 4:9 Ino tata kappaya anggamma sapitan: ...mayan uma'langkayu kappay sinayira a narakkatta espiritu... ‡ 4:14 4:14 Ino tata kappaya anggamma sapitan: Massiki natutunggun-gangkayuwa mappoporay onnu manalekkud sikwak gafu sinaya gi'ngangu, ammeyu inangwenay.

nakandaw?§ 16 Ma, ibilandak kadda kalingayu ingkein gafu sino nassapitangku sikwayu sino kakuruwan?

17 Inayira a tolaya manuldu si tanganana tuldu, paitereno angngikalora sikwayu, gampade narakkattino gakkadda. Anggandakayu pelanga paroyun sikwak takesi ira pelangino ikaloyu anna tuntulandaw. 18 Nalawarino angngikalona tolai sino bafulunnera, ma'langgu nalawarino gakkanna, a kakunnenno inangwayu sikwak, udde mabbalanayun nad inaya angngikaloyu, bakkampelang nu warak sikwayu. 19 Ikkayuwa abbingkuwa iiddukangku, maidamanakummanin gafu sikwayu a kunnangke ipidwaka miyanak sikwayu, e ituluykuwa maidaman makkiyad si mekunnakayu ki Kristo. 20 Angganku si ana'ngad sitan ta mattatarabbetamungkepay, se ammek inammuweno gakkuruwa akwangku sikwayu.

Ino Keampariyanda Agar Anni Sara

21 Ikkayuwa manggamma manuntul sino lintiyi Moises, dandammandonaddino sapitan-nenaya lintig. 22 Se neturak sino sapiti Dios si adweno abbingi Abraham a lalaki. Ino tata, abbingnga ki Agar a aripanna, e ino tata, abbingnga ki Sara a gakkuruwa atawana

§ 4:15 4:15 Kunnino korwanira si ino takiti Pablo, taki'na mata, e antuweno gafuna a sinapi'nenay. Ino korwanira kappay, kunda si gagangaya sapippelang. Ino anggamma sapitan, nu damana nad, neya'dara ki Pabloweno kapapatiyana ana sikwara.

a bakkanna aripan.* ²³ Ino abbingnga sino aripanna, ammena kakka'bawino neyanakanna, udde ino abbingnga sino gakkuruwa atawana, ammena nad neyanak nu bakkanna gafu sino nekariyi Dios sikwara. ²⁴ Inaya nakwa, aneno naunagga anggama sapitan, se meyampariyino adwera a bafabbay sino adwa a netulagi Dios sino tolayira. Ino tata a tulag, antuweno lintiya neya'da i Dios ki Moises sino kulura Sinai. Ino meyamparig sinaya tulagi Agar, se aripanni Agar annino abbingnga, e aripangkappay ammina gakagakana, ino anggama sapitan, ino manalakkira sino lintiyi Moises a tuntulanda si kesalakanda. ²⁵ I Agar, meyampariggappay sino kulura Sinai sey Arabia a naggabwatanino lintig, annino lubbuna Jerusalem sito ingkein, se ino magyanira sey Jerusalem andino ammina korwana Judyu a manalak sino lintiyi Moises, mappaaripannira sinaya lintig. ²⁶ Udde ino keampariyanino bafaya bakkanna aripannino Jerusalem sey langit† a meamparig si inatam ammina mangurug. ²⁷ Se aneno nepeturakki Dios a kunna si,
 “Ikka a lupatta bafaya ammenangke
 nakkakkapanino loneno manak,

* **4:22** 4:22 Ino mappeafu sino neyanakani Ismael a abbingi Agar, ana sino Genesis 16:1-16. Ino kappay mappeafu ki Isaac a abbing i Sara, ana sino Genesis 21:1-7. † **4:26** 4:26 Ino anggama sapitannino *lubbuna Jerusalem sito ingkein*, ino tolayira a Judyu a manalak kepaya sino lintiyi Moises, se Jerusalemino kapapatiyana lubbunna Judyu anna sino anggurudda. Ino anggama sapitannino *Jerusalem sey langit*, amminino tolayira a mangurug ki Jesu Kristo a minggan si iglesiya i Dios

maanggangkangke nad. Ikokwama massapit sino aanggammu. Se ikka a inanawanino atawana, oodduneno ana'nguwera amma sino bafaya amme nekatwayino atawana.” †

²⁸ Kakkolak, ikkanetama mangurug, aneno pikunnantam ki Isaac, se neyanak gafu sino nekariyi Dios, e ikkanetangkappay, mebilangetam si abbingi Abraham gafu sinaya nekariyi Dios. ²⁹ Si'in kappay, ino abbinga ammena kakka'bawino neyanakanna, nelopalope'na i Isaac a neyanak gafu sino pannakadameno Espirituwi Dios. Kunna kappay sito ingkein, se ino mappaaripannira sino lintig, ilopalope'detam. ³⁰ Udde dandammantammaddino nepeturakki Dios a kunna si, “Paanawannuweno masinera a aripan, se ammena dama a makiillalupattino abbingnga aripan sino illalupattannino abbingnga bakkanna aripan.” § ³¹ Kunnantu, kakkolak, ino anggama sapitan amminira yaw, ammetam

† **4:27** 4:27 Isaias 54:1 Ino nelabbuni Isaias sitaw, ino nuliyanino Judyuwera sey Jerusalem a naggabwat sey Babilonia (itannu sino 2 Cronicas 36:15-23), antu gafuna, ino anggama sapitannino bafaya lupat, ino lubbuna Jerusalem a naawanino magyanira sinay. Ino anggammu Isaias a sapitan, madayoneno Jerusalem nu muliyeno tolayira amma sino dadana dayona. Udde i Pablo, tangananino pucharana sitawa amparig. Adweno anggama sapitan. Ino tata, mappeafu sikwara Agar anni Sara, se i Sara, gagangaya lupat, udde odduweno gakagakeno abbingnga amma ki Agar. Ino tata kappaya anggama sapitan, mappeafu sino Judyuwera a nangurug ki Kristo a mingngan si iglesiya. Anggama sapitan si naso maddagguna aw, oodduweno mangurug ki Kristo anna oodduweno bindisiyoni Dios sikwara amma sino Judyuwera. § **4:30** 4:30 Genesis 21:10

mebilang si abbingnga aripan, nu ammetanlud mebilang si abbingnga bakkanna aripan.

5

Ino Manguruwira, Ammera Nad Mappaaripan Sino Lintiyi Moises

¹ Gafu ki Kristo, bakkannetamunna aripan, se nesala'detam sino kinaaripantam. Ta'daggandonad mantuweno nawayaandaw, a ammeyu purayan si mappaaripangkayu kappay sino lintig.

² Dingngaggandaw yaw. Ikkanaki Pablo a massapit sikwayu si nu mappakugikkayu gafu se kundaw si antuweno mappagaddang sikwayu so a'langi Dios, awana serbineno inangwa i Kristo para sikwayu. ³ Sapitanku kappay sikwayu si nu wara mappakugit, maawag kappemantu si tuntulanneno ammina lintiyi Moises. ⁴ Antu gafuna, ino bafulundawa manandam si maggaddangngira sino a'langi Dios gafu sino annuntulda sino lintiyi Moises, nekatwayiran ki Kristo e sinalekkurandeno allakki Dios. ⁵ Udde ikkanetam, innanamantamino pibilangani Dios si naggaddangngetam, e ino Espirituwi Diosino manuffun sikwatam sino pattaronantam sino keakkuruwanna gafu sino angngurug. ⁶ Se nu nasapatetam ki Kristo, awana dumana nu nakugitetam onnu awan. Ino pelang nap-atig ki Dios, ino angnguruddama mepaita sino pakkaaanggammantam.

⁷ Si'in, nalawarino annuntuldaw ki Kristo. Inyeno nappaibbat sikwayuwa manuntul sino

kakuruwan? ⁸ Bakkanni Diosino naggabwatan-nenay, se antuweno nayag sikwayu ta kuruwandawino kakuruwan. ⁹ Nu dingngaggandawino tulduwa bakkanna gakkurug, madarallino angnguruddaw, se gakkuruwino sapitanda si, “Massiki nu bissangke a lebadureno melamud, lumattaggino ammينا nelamuranna.” ¹⁰ Udde massiki nu gakkuruwinay, talakkantakayu kepay gafu sino nittatantam ki Kristo, antuweno awana daladudwak si ammeyu tuntulannino bakkanna nalawara tuldu. Ammuk kappay si kastiguni Dios ino mangungkul sikwayu, massiki sanneno katolena.

¹¹ Kakkolak, ammeyu nad kuruwannino kun-nino korwanira a massiki ikkanak e itulduk si mappakugi'naddino bakkannira a Judyu takesi mesalakanira. Se nu gakkurunggad inay, sanda'lang padyatangkepay? Nannud itulduk si mappakugi'naddino tolayira, amme nad mab-bungutino Judyuwera sino pitulduwangku map-peafu sino natayani Kristo sino krus. ¹² Nu ino mangungkulira sikwayu, nu anggandangke ino makkugit, mappalassitiran nabbelang.

¹³ Kakkolak, inayandakayuwi Dios ta ammeyu nad mappaaripan sino lintiyi Moises. Udde massiki nawayangkayun, ammeyu nad usaranna pangwa sino narakkatta panggamanino bag-giyu, nu ammeyu lud makkaduduffun gafu sino pakkaaanggammandaw. ¹⁴ Se ammينا lintiya naggabwat ki Dios, tata ke ino keangandera ammin: “Anggammannu naddino kakunnama tolay a kakunnenno aggangammu sino bag-

gimungkepay.”* ¹⁵ Udde nu ipagekwayuwa masasarombata kundopayino atuwa magagarangal, itandaw, se tantaro nu madarallino abbafarulundaw.

Mappeturenaddino Manguruwira Sino Espirituwi Dios

¹⁶ Antuyawino sapitangku sikwayu: kanayungkayu nadda mappeturay sino Espirituwi Dios, se nu kunnenoy, ammeyu tuntulannino narakkatta panggammanino baggiyu. ¹⁷ Se ino narakkatta panggammanino baggitam, mekontara sino panggammanino Espirituwi Dios. Ino panggammanino Espirituwi Dios, mekontara sino narakkatta panggammanino baggitam. Makkakokontarera, antu gafuna, ammetam maangweno anggantama akwan. ¹⁸ Udde nu ino Espirituwi Dios ino mangifuyufuyut sikwayu, ammeyu nad tuntulannino lintiyi Moises.

¹⁹ Naladda a maimunuwanino aggangweno tolayira a naggabwat sino narakkatta panggammanda, e irayaw: makiduruwira sino bakkanna atawara, mangwera si korwana ka'atatal, e ammera mafuwaddan; ²⁰ maddayawira si sinan dios, makkammangngira anna mattanner; makkalingera, makkakwera, mafuwera, anna naladdera a mabbungut; angganda si ira pelangino medayaw, ammera makkaawatan, e makkakarawayira; ²¹ mimallira, mabbobokira, medaggera sino nafulota akkararayam, e akwanda kappayino korwana narakkatta

* **5:14** 5:14 Levitico 19:18

kunnenay. Dinadanguwa sinapit sikwayu si'in e ipidwaka sapitan sikwayu sito ingkein: ino mangwera si kunnenay, ammerana mesapat sino patturayani Dios.

²² Udde nu mappeturayino tolay sino Espirituwi Dios, kunnayawino pattupakkanna: manggam sino kasittolena, maanggam, nasiyanakkino nakamma, naanus, minadduffun, nannakam, natalak, ²³ tagatulutuluk, anna fuwaddanneno baggina. Nu tuntulantamira yaw, awana akwantam si mekontara sino lintig. ²⁴ Se ino tolayira i Kristo Jesus, kunnangke nelansareno dadana aggangwara sino krus, mampesino ammina panggammanino baggira. ²⁵ Gafu se ino bawuwa biyaddam e naggabwat sino Espirituwi Dios, mappeturayetangkappenad sikwana. ²⁶ Ammetammad massangkatolay, makkaasasing, anna makkaimimal.

6

Makkaduduffunetammad

¹ Kakkolak, nu maammuwandaw si wara kola'dawa nakaliwat, ikkayuwa ifuyufuyutino Espirituwi Dios, tulduwandonad takesi ibbat-tanneno narakkatta akwanna, udde innanakam-mandonabelanga tulduwan. Mappalangkayu naggappay, tantaro nu matutunggungangkayu pay. ² Makkaduduffungkayu nu wara kady-atandaw, se nu antuweno akwandaw, matuntuldawino tuni Kristo.* ³ Se nu wara tolaya manandam si ammena nad manuffun

* **6:2** 6:2 Ino netuni Kristo, ana sino Jn. 13:34; 15:12.

sino bafulunnera, sinsiriyanneno bagginangkepay, se aringnga si nedumen sikwara, gam-pade bakkangkena.† 4 Kadda tata sikwatam, dandammanna naddino aggangwana ta maamuwananna nu nalawarino inangwana. Se nu naammuwannangke si nalawarino inangwana, antuweno mappaanggam sikwana, e ammenan nad ikunneno aggangwana sino korwanira ta sapitanna si nalawarino aggangwana. 5 Se kadda tata, antuweno makaammu sino aggangwanangkepay.

6 Ino kappay sapitangku sikwayu, ino matulduwanira sino sapiti Dios, iyadwanda naddino manuldu sikwara sino ammina nalawara ana sikwara.‡

7 Ammeyu nad sinsiriyanneno baggiyungkepay, se ammena mabalabaliyani Dios. Nu sanneno imuleno tolay, antu kappayino buwatanna. 8 Ino mammula si narakkat a tuntulanneno narakkatta panggammanino baggina, buwatannaneno kakastiguwananna si makkikiyad, udde ino mammula si nalawad a tuntulanneno panggammanino Espirituwi Dios, buwatannaneno iya'deno Espirituwi Dios a biyaya mannayun. 9 Antu gafuna, ammetammad madismaya a mangwa si nalawad, se nanu mada'ngeno fustuwa tiyempo, ananeno buwatantam nu ammetam matappag. 10 Kunnantu, kiyad si siggabiyyatangkepay,

† 6:3 6:3 Itannu kappay sino Rom. 12:3 anna sino 1 Cor. 3:18.

‡ 6:6 6:6 Itannu kappay sino Luc. 10:7; Rom. 15:27; 1 Cor. 9:11, 14; 1 Tim. 5:17-18.

mangwetammad si nalawad sino ammina tolay, kumaral sino kakkolattamira a mangurug.

Ino Ambu'nenno Turak

¹¹ Ikkanakungke ino nanurak sito ambu'nenno turakku. Itandawino darokkalla letrana!

¹² Ino mipatutira si makugikkayu nad, ireno manggamma mipaita sino kinalawadda sino angngiteno tolayira. Ino gafuna a ipatu'denay, mattalawira si ilopalopetino kasiJudyurera nu ituldura si ino pelang natayani Kristoweno kesalakan, bakkannino annuntul sino lintiyi Moises.

¹³ Massiki ino nakugitira, ammera tuntulan amminino lintiyi Moises, udde angganda si mappakugikkayu nad takesi damara a passangelet sino tolayira si nappakugikkayu gafu sikwara.

¹⁴ Udde nu ikkanak, awana isangelekku, nu bakkannino natayani Jesu Kristo a Afutam sino krus, se gafu sino natayanna, awaninna patingnga sikwakino ikaloweno tolayira sito lubag, e awaningkappaya patiggu sikwara.

¹⁵ Awana dumana nu nakugitino tolay onnu awan, se ino pelang napatig ino nappabaliyani Dios sikwatam si bawuwa tolay.

¹⁶ Allakkan naddi Dios amminira a manuntul sinaya sinapikku, e a'dannerana si siyana'nga nakam, se ireno gakkuruwa tolayi Dios.

¹⁷ Mangiyafu sitaw, awan nadda mappadyat sikwak a makkontara sitawa itulduk, se napilapilatanino bagabaggik gafu sino nita'daggangu sino kakuruwana netalakki Jesus sikwak.

¹⁸ Kakkolak, allakkandakayu naddi Jesu Kristo a Afutam. Amen.

Ga'dang
Ga'dang: Ga'dang New Testament

copyright © 2001 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Ga'dang

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-11-17

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source
files dated 29 Jan 2022
d27dc212-1a55-5d51-8f9d-54742e300a0f